



Izium

Sergiy Maidukov

Різниця в сприйнятті війни через стрічку новин і наживо – колосальна. Як українець, я хотів бачити цю трагедію – ексгумацію тіл українців, закатованих росіянами – на власні очі. Я розповідатиму доньці потім про війну; зокрема я хочу говорити про те, свідком чого був особисто. Я витримав півтори години. Дуже тяжко.

“There is a colossal difference between one’s real-life perception of war versus perceptions of war from the media. As a Ukrainian, I wanted to see this tragedy – the exhumation of the bodies of Ukrainians tortured by the Russians – with my own eyes. When I tell my daughter about the war in the future, I want to share what I personally witnessed. I watched the exhumation for an hour and a half before I could no longer bear to look. It was extremely difficult.”

ABOUT THE ARTIST

Sergiy Maidukov is a Donetsk-born and Kyiv-based illustrator who regularly works with *The New Yorker*, *The New York Times*, *The Guardian Weekly*, *The Washington Post*, and others. His works are present in the public spaces of Kyiv, exhibited in the U.S. Library of Congress, and are permanently exhibited at the Hall of Contemporary Art of the Odessa Art Museum.

© 2022 by Sergiy Maidukov

Published under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) license

https://doi.org/10.1162/DAED_a_02010